

Edizzjoni Provviżorja

KONKLUŻJONIJIET TAL-AVUKAT ĠENERALI

TANCHEV

ippreżentati fil-11 ta' Lulju 2017(1)

Kawża C-462/16

Finanzamt Bingen-Alzey

vs

Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG

[talba għal deċiżjoni preliminari mill-Bundesfinanzhof (qorti federali tal-finanzi, il-ġermanja)]

“Taxxa fuq il-valur miżjud — Provvista ta' prodotti mediċinali minn manifattur lil bejjiegħa bl-imnut permezz ta' grossisti — Artikoli 73 u 90 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud — Ammont taxxabbli — Obbligu statutorju tal-manifattur biex jipprovdi skont indiġjat mal-prezz tal-bejgħ — Awtorità tat-taxxa ta' Stat Membru tittratta l-iskont b'ala tnaqqis fil-prezz fir-rigward tal-provvisti magħmula li jnvolvu fondi statutorji tal-assigurazzjoni għall-mard (pubbliġi) iġda mhux fondi tal-assigurazzjoni għall-mard privati — Prinċipji elaborati fil-Kawża C-317/94, Elida Gibbs — Prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament”

I. Introduzzjoni

1. Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG (iktar 'il quddiem “Boehringer”) hija manifattur ta' prodotti farmaċewtiċi fil-bidu ta' katina ta' provvista li hija obbligata, skont dispożizzjoni statutorja tal-liġi ġermaniża, li tipprovdi tnaqqis fil-prezz wara li ssewv il-provvista li hija indiġjata mal-prezz tal-prodotti tagħha. Il-kawża prinċipali tinvolvi d-determinazzjoni jekk huwiex kompatibbli mad-dritt tal-Unjoni li l-Finanzamt Bingen-Alzey (uffiċċju tat-taxxa, Bingen-Alzey: iktar 'il quddiem “l-awtorità tat-tassazzjoni tal-Istat Membru”) jippermetti lill-Boehringer tiegħu inkunsiderazzjoni dan l-iskont fil-prezz fil-kalkolu tal-ammont taxxabbli għall-finijiet tal-VAT fir-rigward tal-provvisti ta' prodotti farmaċewtiċi magħmula fil-kuntest ta' assicurazzjoni għall-mard pubblika iġda mhux assicurazzjoni għall-mard privata?

2. Din hija l-kwistjoni indirizzata fid-digriet tar-rinviju mill-Bundesfinanzhof (qorti federali tal-finanzi, il-ġermanja) u li teġtie? interpretazzjoni tal-Artikolu 90 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (2). Il-Bundesfinanzhof (qorti federali tal-finanzi, il-ġermanja) hija tal-fehma li d-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja fis-sentenza Elida Gibbs (3) hija ta' importanza ġenerali biex tinstab soluzzjoni għat-tilwima. Fis-sentenza Elida Gibbs ġie stabbilit li t-tnaqqis fil-prezz mogħti minn kumpannija fil-bidu

tal-katina ta' provvista lill-konsumatur finali tal-prodotti tagħha fl-istess katina ta' provvista, permezz ta' użu ta' sistema li tinvolvi preżentazzjoni minn dan tal-aħbar ta' vawers minflok parti mill-prezz, naqqas l-ammont taxxabbli fir-rigward tal-VAT fuq il-provvista magħmula minn dik il-kumpanija, minkejja li ma kienx hemm rabta kuntrattwali bejnha u l-konsumatur finali.

3. Skont il-qorti tar-rinviju nazzjonali, il-fondi tal-assigurazzjoni għall-mard pubbliċi huma konsumaturi finali fil-katina tal-provvista tal-prodotti farmaċewtiċi ta' Boehringer u l-fondi tal-assigurazzjoni għall-mard privati ma humiex. Din id-differenza tiżustifika r-rifjut tal-awtorità tat-tassazzjoni tal-Istat Membru li tnaqqas l-ammont taxxabbli fir-rigward tal-aħbar tip ta' provvista?

4. Wasalt għall-konkluzjoni li dan ma huwiex il-ka?.

II. Il-kuntest ġuridiku

A. Id-dritt tal-Unjoni

5. L-Artikolu 73 tad-Direttiva 2006/112 jgħid:

“Fir-rigward tal-provvista ta' merkanzija jew servizzi, minbarra kif imsemmi fl-Artikoli 74 sa 77, l-ammont taxxabbli għandu jinkludi dak kollu li jikkostitwixxi l-valur miżsub jew li għandu jinkiseb mill-fornitur, għall-provvista, mill-konsumatur jew parti terza, inklużi s-sussidji marbuta direttament mal-prezz tal-provvista.”

6. L-Artikolu 90(1) tad-Direttiva 2006/112 jgħid:

“Fil-każ ta' kanċellazzjoni, qasda jew nuqqas ta' pagament totali jew parzjali, jew fejn il-prezz hu mnaqqas wara li l-provvista tkun saret, l-ammont taxxabbli għandu jiġi ridott għaldaqstant skond kondizzjonijiet li jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.”

B. Id-dritt nazzjonali

1. *Liġi dwar it-taxxa fuq id-dħul mill-bejgħ*

7. Bis-saħħa tat-tieni sentenza tal-Artikolu 10(1) tal-Umsatzsteuergesetz (liġi dwar it-taxxa fuq id-dħul mill-bejgħ; iktar 'il quddiem l-“UStG”) ir-remunerazzjoni għandha tinkludi l-infiq totali tar-rivatur (nett mit-taxxa fuq id-dħul mill-bejgħ) għall-finijiet tal-akkwist tal-provvista inkwistjoni.

8. Skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 17(1) tal-UStG, meta tinbidel il-baġi għall-evalwazzjoni ta' tranżazzjoni taxxabbli, il-kummerġjant li għamel il-provvista għandu jaqosta b'mod korrispondenti l-ammont ta' taxxa pagabbli.

2. *Liġi dwar l-assigurazzjoni għall-mard*

9. Skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 2(1) tal-Fünftes Buch Sozialgesetzbuch (il-qasam ktieb tal-kodiċi soċjali; iktar 'il quddiem is-“SGB V”), il-fondi tal-assigurazzjoni għall-mard (pubbliċi) għandhom jagħmlu s-servizzi pprovduti fid-dritt disponibbli lill-persuni li huma jassiguraw. Skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 2(2) tas-SGB V, il-persuni assigurati għandhom b'ala prinċipju jirreċevu s-servizzi b'ala servizzi *in natura*. Skont it-tielet sentenza tal-Artikolu 2(2) tas-SGB V, il-fondi tal-assigurazzjoni għall-mard (pubbliċi) għandhom jikkonkludu kuntratti dwar il-provvista ta' servizzi *in natura* mal-fornituri tas-servizz, b'ala huma l-ispiċeriji. Skont l-Artikolu 129 tas-SGB V, għandu jeżisti kuntratt qafas dwar il-provvista ta' prodotti mediċinali bejn l-assoċjazzjoni nazzjonali tal-fondi tal-assigurazzjoni għall-mard pubbliċi u l-assoċjazzjoni nazzjonali tal-ispiċeriji.

10. Skont is-sentenzi 1 sa 4 tal-Artikolu 130a(1) tas-SGB V, il-fondi tal-assigurazzjoni għall-

mard pubbli?i g?andhom jiksbu mill-ispi?eriji, fir-rigward tal-prodotti medi?inali ma?ru?a u m?allsa minn dawk il-fondi, skont b?ala prin?ipju ta' 7 % tal-prezz tal-bejg? tal-kumpannija farma?ewtika, esklu?a l-VAT. Kumpanniji farma?ewti?i b?al Boehringer huma me?tie?a li jirrimborsaw lill-ispi?eriji g?all-iskont.

11. Dispo?izzjonijiet o?ra tal-Artikolu 130a tas-SGB V jirregolaw il-perijodu permess g?all-?las u l-ammont tal-iskont f'?irkustanzi partikolari.

12. Bil-kontra, il-persuni assigurati privatament i?allsu g?all-prodotti farma?ewti?i ta' Boehringer huma stess fl-ispi?eriji, u mbag?ad jitolbu rimbors tal-ispejje? tag?hom mill-fond g?all-mard privat li mieg?u huma assigurati.

13. Madankollu, fir-rigward tal-prodotti medi?inali mog?tija b'ri?etta biss, skont l-Artikolu 1 tal-Gesetz über Rabatte für Arzneimittel (li?i dwar skontijiet g?al prodotti medi?inali; iktar 'il quddiem l-“AMRabG”) tat-22 ta' Di?embru 2010, kumpanniji farma?ewti?i b?al Boehringer g?andhom jag?tu lil fondi ta' assigurazzjoni g?all-mard privati skont meta l-fondi jirrimborsaw persuni assigurati privatament g?al medi?ini b'ri?etta, kemm parzjalment kif ukoll b'mod s?i?. L-iskont mog?ti lill-fondi tal-assigurazzjoni g?all-mard privati minn kumpanniji b?al Boehringer huwa deskritt fid-digriet tar-rinviju b?ala li se?? bir-rata tal-?las lura skont l-Artikolu 130a(1) (la), (2), (3), (3a) u (3b) tas-SGB V.

14. Skont il-?urisprudenza tal-Bundesfinanzhof (qorti federali tal-finanzi, il-?ermanja), l-ammont taxxabli, g?all-finijiet tat-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg?, jitnaqqas bl-iskontijiet ipprovduti minn kumpanniji b?al Boehringer lil spi?eriji u grossisti fir-rigward ta' fondi tal-assigurazzjoni g?all-mard pubblika.

III. Il-fatti li wasslu g?all-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

15. Boehringer hija kumpannija farma?ewtika li timmanifattura prodotti medi?inali u tipprovdidi dawk il-prodotti, su??etti g?at-taxxa, lill-ispi?eriji permezz ta' grossisti. Hija g?amlet dan fl-2011, is-sena inkwistjoni f'din il-kaw?a.

16. Fil-?ermanja l-ispi?eriji jo?or?u l-prodotti farma?ewti?i ta' Boehringer lil persuni li g?andhom assigurazzjoni statutorja g?all-mard (pubblika) bis-sa??a ta' ftehim qafas konklu? mal-asso?jazzjoni nazzjonali ta' fondi tal-assigurazzjoni g?all-mard pubbli?i. Il-prodotti farma?ewti?i huma pprovduti lill-fondi tal-assigurazzjoni g?all-mard pubbli?i u dawn tal-a??ar jag?mluhom disponibbli g?all-persuni assigurati minnhom. L-ispi?eriji jag?tu lill-fondi tal-assigurazzjoni g?all-mard pubbli?i skont fuq il-prezz tal-prodotti medi?inali. B?ala kumpannija farma?ewtika, Boehringer hija obligata, skont l-Artikolu 130a(1) tas-SGB V, li tirrimborsa lill-ispi?eriji - jew lill-grossisti meta jkunu involuti - g?al dan l-iskont. G?all-iskop tat-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg?, l-awtorità tat-taxxa tittratta l-iskont b?ala tnaqqis fir-remunerazzjoni.

17. L-ispi?eriji jo?or?u prodotti farma?ewti?i lil persuni li g?andhom assigurazzjoni g?all-mard privata skont kuntratti individwali mag?hom. B'differenza mill-fondi tal-assigurazzjoni g?all-mard pubbli?i, il-fondi tal-assigurazzjoni g?all-mard privati ma humiex huma stess il-klijent g?all-prodotti medi?inali, i?da sempli?ement jirrimborsaw lill-persuni assigurati minnhom g?all-ispejje? im?arrba meta jixtru prodotti farma?ewti?i. Il-kumpanniji farma?ewti?i b?al Boehringer huma mbag?ad marbuta, skont l-Artikolu 1 tal-AMRabG, li jag?tu lill-fond tal-assigurazzjoni g?all-mard privat skont fuq il-prezz tal-prodott medi?inali. L-awtorità tat-tassazzjoni tal-Istat Membru ma tqisx dan l-iskont b?ala tnaqqis fir-remunerazzjoni g?all-finijiet tat-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg?. Jekk persuna koperta minn assigurazzjoni privata ma titlobx rimbors, allura kumpanniji b?al Boehringer ma g?andhomx g?alfejn i?allsu skont ta?t l-Artikolu 1 tal-AMRabG moqri flimkien mal-Artikolu 130a tas-SGB V (4).

18. Fis-sena 2011, Boehringer tat l-iskont me?tie? lill-assiguraturi g?all-mard privati u madankollu kkunsidrathom fil-formula tat-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? tag?ha b?ala bidla fil-ba?i g?all-kalkolu tal-provvisti tag?ha ta' prodotti farma?ewti?i lil kummer?janti fi prodotti farma?ewti?i. B?ala ri?ultat ta' verifika spe?jali tat-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg?, l-awtorità tat-tassazzjoni tal-Istat Membru ?ar?et stima tat-taxxa tad-d?ul mill-bejg? emendata fejn dawn l-iskontijiet ma tqisux b?ala tnaqqis tar-remunerazzjoni. O??ezzjoni g?al dan ippre?entata minn Boehringer ma rnexxiex.

19. G?aldaqstant, Boehringer ippre?entat rikors quddiem il-Finanzgericht (qorti tal-finanzi). Il-Finanzgericht emendat l-istima tat-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? biex tie?u inkunsiderazzjoni l-iskont ta' wara l-bejg? mog?ti lill-fondi g?all-mard privati, b'tali mod li d-d?ul mill-bejg? ?ie stmat favur Boehringer fuq il-ba?i tal-istima tat-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? annwali. L-awtorità tat-tassazzjoni tal-Istat Membru ppre?entat appell fuq punt ta' li?i mis-sentenza tal-Finanzgericht (qorti tal-finanzi) lill-Bundesfinanzhof (qorti federali tal-finanzi).

20. Il-?ames Awla tal-Bundesfinanzhof (qorti federali tal-finanzi, il-?ermanja) irreferiet id-domanda preliminari li ?ejja:

“Kumpannija farma?ewtika li tipprovdi prodotti medi?inali hija intitolata, fuq il-ba?i tal-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea (sentenza Elida Gibbs tal-24 ta' Ottubru 1996, C?317/94, EU:C:1996:400; punti 28 u 31) u wara li jittie?ed inkunsiderazzjoni l-prin?ipju ta' ugwaljanza fit-trattament ta?t id-dritt tal-Unjoni, g?al tnaqqis fuq l-ammont taxxabbli skont l-Artikolu 90 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, meta

- tipprovdi dawn il-prodotti medi?inali lill-ispi?eriji permezz ta' grossisti,
- l-ispi?eriji jipprovdu dawn il-prodotti, li huma taxxabbli, lil persuni b'assigurazzjoni g?all-mard privata,
- l-assigurat ta' assicurazzjoni g?all-ispejje? medi?i (kumpannija privata ta' assicurazzjoni g?all-mard) tirrimborsa l-ispejje? tal-assigurat tag?ha g?ax-xiri ta' prodotti medi?inali, u
- il-kumpannija farma?ewtika hija obbligata mis-sistema legali sabiex tag?ti 'skont' lill-assigurazzjoni g?all-mard privata?”

21. Boehringer, il-Gvernijiet tal-?ermanja u r-Renju Unit u l-Kummissjoni Ewropea ppre?entaw osservazzjonijiet bil-miktub. Ma saret l-beda seduta.

IV. Sommarju tal-argumenti

A. Boehringer u l-Kummissjoni

22. Boehringer u l-Kummissjoni jsostnu li hemm ksur tal-prin?ipju ta' ugwaljanza fit-trattament (fejn Boehringer tistrie? spe?ifikament fuq l-Artikolu 20 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea) li ma hemmx ?ustifikazzjoni o??ettiva g?alih.

23. Indipendentement minn dan, Boehringer issostni li l-istess ri?ultat isegwi mill-Artikolu 73 tad-Direttiva 2006/112 kif interpretat fid-dawl tas-sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja Glawe (5). F'dik il-kaw?a l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li, fil-ka? ta' magni tal-log?ob li, skont rekwi?iti statutorji obbligatorji, kienu jit?addmu b'tali mod li j?allsu b?ala reb? medja ta' mill-inqas 60 % tal-flus milg?uba, il-korrispettiv li attwalment jir?ievi l-operatur, bis-sa??a tal-prede?essur tal-Artikolu 73 tad-Direttiva 2006/112 (6), b?ala korrispettiv biex il-magni jkunu disponibbli kien jikkonsisti biss fil-proporzjon tal-flus milg?uba li l-operatur seta' effettivament jie?u g?alih innifsu (7).

24. G?al Boehringer dan ifisser li l-iskont ipprovdut minn Boehringer g?al fondi privati tal-assigurazzjoni g?andu jitqies ukoll, min?abba li l-ammont tat-tnaqqis huwa ?ar u ffissat minn qabel, u li Boehringer hija marbuta bil-li?i ?ermani?a biex tirrimborsa parti fissa tal-prezz tal-bejg? tal-prodotti farma?ewti?i tag?ha lil fondi tal-assigurazzjoni privati.

25. Boehringer u l-Kummissjoni jistrie?u wkoll fuq l-Artikolu 90 tad-Direttiva 2006/112, kif interpretat fis-sentenza Elida Gibbs, u jirribattu l-argumenti mag?mula fl-osservazzjonijiet bil-miktub tal-?ermanja u tar-Renju Unit li jg?idu li Elida Gibbs u s-sentenzi ta' warajha b?as-sentenza Ibero Tours (8) (diskussa iktar 'l isfel fil-punti 35 sa 39) jistabbilixxu l-propo?izzjoni li ?lasijiet mag?mula lil entit  barra minn katina ta' provvista, b?al fond ta' assicurazzjoni privat, ma jistg?ux jitqiesu b?ala tnaqqis fil-prezz wara li ssir il-provvista skont l-Artikolu 90 tad-Direttiva 2006/112.

26. G?al Boehringer u l-Kummissjoni l-entit  li toffri t-tnaqqis fil-prezz lill-konsumatur finali ma g?andhiex g?alfejn tkun fil-bidu tal-katina tal-valur. Il-fattur ewlieni biex ji?i ddeterminat l-ammont taxxabli huwa l-ammont attwalment ir?evut mill-fornitur u mhux dak li nefa? l-benefi?jarju tal-provvista (9). It-tnejn jinvokaw il-prin?ipju ta' newtralit  fiskali (10). Il-Kummissjoni tinnota li mill-perspettiva ekonomika, ma hemm l-ebda differenza fil-po?izzjoni ta' fondi tal-assigurazzjoni g?all-mard privati u pubbli?i.

27. Il-Kummissjoni ssostni li l-g?an tal-li?i ?ermani?a dwar it-tnaqqis fil-prezzijiet tal-prodotti farma?ewti?i huwa li ji?i ?gurat trattament ugwali bejn l-impri?i tal-assigurazzjoni g?all-mard pubbli?i u privati (11). Il-Kummissjoni ssostni li dan ne?essarjament g?andu jestendi g?all-VAT.

B. Il-?ermanja u r-Renju Unit

28. Kif ing?ad, kemm il-?ermanja kif ukoll ir-Renju Unit huma tal-fehma li l-konstatazzjoni fis-sentenza Elida Gibbs fis-sens li ma hemmx b?onn ta' relazzjoni kuntrattwali bejn il-konsumatur finali u persuna taxxabli, qabel l-iskontijiet tal-prezzijiet ipprovduti minn din tal-a??ar lil tal-ewwel jistg?u jitqiesu fil-kalkolu tal-ammont taxxabli, hija su??etta g?all-persuna taxxabli li tkun fi ?dan katina ta' tran?azzjonijiet li tintemm mal-konsumatur finali. Il-?ermanja u r-Renju Unit isostnu li din l-anali?i hija appo??jata mid-de?i?joni fis-sentenza Ibero Tours (diskussa iktar 'l isfel fil-punti 35 sa 39) (12), u r-Renju Unit josserva wkoll li l-prin?ipji tas-sentenza Elida Gibbs ?ew affermati mill-?did fis-sentenza Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja (13).

29. Il-?ermanja u r-Renju Unit ifakkru li jista' jkun hemm biss korrispettiv jekk ikun hemm rabta diretta bejn il-prodotti pprovduti u l-korrispettiv ir?evut (14), u li ma te?isti l-ebda rabta b?al dik bejn Boehringer u l-fondi tal-assigurazzjoni g?all-mard privati. L-Artikolu 73 tad-Direttiva 2006/112 g?andu ji?i interpretat fl-osservanza tal-prin?ipju fundamentali li s-sistema tal-VAT g?andha l-g?an li tintaxxa biss il-konsumatur finali (15). L-ammont taxxabli jinkludi l-korrispettiv attwalment ir?evut mill-persuna taxxabli, u mhux valur stmat skont kriterji o??ettivi (16). Il-?ermanja tinnota li, skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, il-fattur determinanti fir-rigward tal-korrispettiv hija l-e?istenza ta' ftehim bejn il-partijiet g?al prestazzjoni re?iproka, fejn il-?las ir?evut minn parti ikun il-kontrovalur reali u effettiv g?all-o??etti pprovduti lill-parti l-o?ra (17). G?alhekk, il-korrispettiv li Boehringer ir?eviet tibqa', fir-rigward ta' provvisti lil persuna b'assicurazzjoni privata, is-somma li

r?eviet mill-ewwel konsumatur fil-katina tal-provvista; l-ispi?eriji klijenti tag?ha, jew il-grossisti, skont il-ka?.

30. Ir-Renju Unit i?id jg?id li l-?lasijiet mag?mula minn Boehringer ma jistg?ux ji?u kkunsidrati b?ala sussidji skont l-Artikolu 73 tad-Direttiva 2006/112 (18), u li l-Artikolu 90 tad-Direttiva 2006/112 ma jistax japplika g?al sitwazzjoni fejn li?i nazzjonali te?i?i li l-fornitur i?allas kontribuzzjoni, tariffa jew imposta (pere?empju, biex ji?i meg?jun l-g?oti privat tal-kura g?all-mard). Ir-Renju Unit jargumenta li l-fondi tal-assigurazzjoni g?all-mard privati ma humiex konsumaturi jew terzi. Il-?ermanja tosserva li l-Artikolu 79(b) tad-Direttiva 2006/112, li jipprekludi mill-ammont taxxabli t-tnaqqis fil-prezz u skontijiet mog?tija lill-konsumatur u miksuba minnu fil-mument tal-provvista, ma huwiex rilevanti g?all-kaw?a prin?ipali u targumenta wkoll li l-kaw?a prin?ipali hija simili g?al tilwim fejn il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-ammont taxxabli fil-bejg? im?allas bil-karta ta' kreditu jibqa' l-prezz tal-bejg? s?i?, meta somma inqas minn din mog?tija mill-fornitur ta' kreditu tkun a??ettata mill-persuna taxxabli inkambju tas-servizz tal-karta ta' kreditu (19).

31. Fir-rigward tal-allegat ksur tal-ugwaljanza fit-trattament u tan-newtralit  fiskali, il-?ermanja u r-Renju Unit huma tal-fehma li l-iskont im?allas minn Boehringer lill-ispi?eriji (u fejn rilevanti lill-grossisti) fil-provvista ta' prodotti farma?ewti?i permezz ta' fondi tal-assigurazzjoni g?all-mard privati ma huwiex paragonabbli mal-iskont im?allas minn Boehringer lil fondi tal-assigurazzjoni g?all-mard privati (20). Il-?ermanja ??id tg?id li ma hemm l-ebda riskju ta' distorsjoni tal-kompetizzjoni; peress li prodotti farma?ewti?i pprovduti lil persuni koperti minn assicurazzjoni g?all-mard pubblika ma humiex f'kompetizzjoni ma' prodotti farma?ewti?i pprovduti lil persuni assicurati privatament. Min?abba li ?-?ew? sitwazzjonijiet ma humiex paragonabbli, ma hemmx g?alfejn ji?i kkunsidrat jekk hemmx ?ustifikazzjoni o??ettiva. Ir-Renju Unit isostni li g?andha ti?i osservata l-g?a?la tal-le?i?latur tal-Unjoni dwar il-mod li bih il-provvisti g?andhom ji?u ttrattati.

32. Ir-Renju Unit i?id jg?id li l-prin?ipju ta' newtralit  fiskali, li jirrifletti s-sistema komuni tal-VAT u inti? biex jintaxxa biss il-konsumatur finali, ma huwiex regola tad-dritt primarju li wa?du jippermetti li ji?i ddeterminat l-ammont taxxabli skont l-Artikolu 73 u l-Artikolu 90 (21).

V. Evalwazzjoni

33. Id-domanda mag?mula g?andha ting?ata risposta fl-affermattiv g?ar-ra?uni li ?ejja.

34. Jiena tal-fehma li l-essenza tal-i?vilupp tad-dritt fis-sentenza Elida Gibbs tinsab biss fil-konstatazzjoni li mhux ne?essarju li persuna taxxabli tkun marbuta b'mod kuntrattwali mal-benefi?jarju dirett tal-iskont qabel dak l-iskont ikun jista' jammonta g?al tnaqqis fil-prezz wara li ssir il-provvista g?all-finijiet tal-Artikolu 90 tad-Direttiva 2006/112 (22). G?aldaqstant, in-nuqqas ta' rabta kuntrattwali bejn Boehringer u l-fondi ta' assicurazzjoni privati li lilhom hija obbligata tipprovd, ta?t il-li?i ?ermani?a, skont ta' wara x-xiri indi?jat skont il-prezz huwa irrilevanti wkoll fil-kaw?a prin?ipali fir-rigward tal-applikabbilt  tal-Artikolu 90 tal-Direttiva 2006/112.

35. Minbarra dan, ma nistax nislet mis-sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja Ibero Tour (23) xi konstazzjoni espressa jew implikazzjoni ne?essarja li r-regola fis-sentenza Elida Gibbs tapplika biss meta min jir?ievi skont ikun il-konsumatur finali fil-katina tal-provvista li tibda mill-persuna taxxabli li qed tipprovd l-iskont. Fil-fatt, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li ma hemm l-ebda indikazzjoni fis-sentenza Elida Gibbs li kienet ma?suba biex ti?i interpretata b'mod restrittiv, u li s-sentenza ssostni l-kliem tal-Artikolu 11C(1) tas-Sitt Direttiva (24) (li sar l-Artikolu 90 tad-Direttiva 2006/112) li jippresupponi li modifika sussegwenti tar-relazzjonijiet kuntrattwali ma hijiex me?tie?a (25).

36. Ibero Tours, il-persuna taxxabli f'dik il-kaw?a, kienet a?ent tal-ivvja??ar li pprovdiet servizzi b?ala intermedjarja bejn operaturi tal-?iti turisti?i u l-klijenti tal-operatur tal-?iti turisti?i (iktar

'il quddiem il-“vja??aturi”). B’differenza mal-kaw?a ine?ami, li tinvolvi katina ta’ provvista, dan kien jinvolvi provvista wa?da. Ibero Tours kienet tir?ievi kummissjoni minn operatori tal-?iti g?as-servizzi tag?ha b?ala intermedjarja f’din il-provvista unika u kienet tu?a parti minn din il-kummissjoni biex effettivament tissussidja lill-vja??aturi, biex b’hekk l-ammont ir?evut mill-operatur tal-?iti kien og?la minn dak im?allas mill-vja??aturi. Ibero Tours argumentat fuq il-ba?i tas-sentenza Elida Gibbs li t-tnaqqis fil-prezz mog?ti lil vja??aturi kellu jitnaqqas mill-kummissjoni li Ibero Tours ir?eviet mill-operaturi tal-?iti turisti?i g?all-finijiet tal-kalkolu tal-ammont taxxabli tat-tran?azzjonijiet ta’ Ibero Tours.

37. Essenzjalment, it-talba ta’ Ibero Tours ?iet mi??uda min?abba li l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li kienet intermedjarja g?al *tran?azzjoni wa?da*, pjuttost milli parti minn katina ta’ tran?azzjonijiet. Il-Qorti tal-?ustizzja qalet fis-sentenza Ibero Tours li l-korrispettiv li r?eviet ming?and il-kontribwent tat-taxxa fil-bidu tal-katina tal-provvista fil-kaw?a Elida Gibbs kien attwalment tnaqqas bit-tnaqqis li tat direttament lill-konsumatur finali permezz ta’ sistema ta’ vaw?ers (26), filwaqt li Ibero Tours kienet obbligata t?allas lill-operatur tal-?iti turisti?i l-prezz miftiehem g?as-servizzi tal-ivvja??ar tieg?u, irrISPettivament minn kwalunkwe skont li Ibero Tours g?a?let li tag?ti lill-vja??aturi (27). Lanqas ma kien hemm impatt fuq il-korrispettiv ir?evut minn Ibero Tours g?as-servizz intermedjarju tag?ha (28). G?aldaqstant, skont l-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva (issa l-Artikolu 73 tad-Direttiva 2006/112), tali skont ma kienx iwassal g?al tnaqqis fl-ammont taxxabli kemm g?at-tran?azzjoni prin?ipali kif ukoll g?all-provvista ta’ servizzi mill-a?ent tal-ivvja??ar.

38. G?alhekk ninterpretat r-riferiment fis-sentenza Ibero Tours g?all-operatur tal-?iti turisti?i li “ma jinsabx fil-bidu ta’ katina ta’ tran?azzjonijiet, peress li huwa kien jipprovdi s-servizzi tieg?u direttament lill-konsumatur finali”, b?ala sempli?ement li jenfasizza l-fatt li, f’dak il-ka?, Ibero Tours ipprovdi b’biss servizz ta’ intermedjarju g?al tran?azzjoni unika (29). B’mod manifest, Boehringer ma hijiex fl-istess po?izzjoni.

39. Barra minn hekk, la l-kontribwent fis-sentenza Elida Gibbs u lanqas fis-sentenza Ibero Tours ma kienu qed jipprovdu skontijiet ta’ prezzijiet b?ala konsegwenza ta’ intervent le?i?lattiv li rabathom jag?mlu dan, u li, barra minn hekk, kien indi?jat mal-prezz tal-provvista. Mill-pro?ess dan jidher li huwa l-ka? fir-rigward ta’ Boehringer.

40. G?aldaqstant, jien tal-fehma li, skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, Boehringer ma setg?etx “liberament [t]iddisponi mit-totalità [tal-ammont]” tal-prezz ir?evut fl-ewwel bejg? tal-prodotti tag?ha lill-ispieriji jew grossisti (30). L-iktar li jista’ jing?ad hu li Boehringer hija “sempli?i depo?itarju temporanju” (31) tal-parti tal-ammont ir?evut li hija obbligata t?allas iktar tard lill-fondi tal-assigurazzjoni g?all-mard pubbli?i u privati b?ala skont u li, importanti wkoll, hijma indi?jata mal-prezz tal-prodotti medi?inali pprovdu.

41. Il-Qorti tal-?ustizzja waslet g?al konkluzjoni b?al din fis-sentenza Bingo International Technology, fil-kuntest ta’ intervent le?i?lattiv fuq l-ammont im?allas b?ala reb? g?al log?ba tal-bingo bil-kartelli (32). Hija dde?idiet li “[p]eress li l-parti tal-prezz tal-bejg? tal-kartelli li hija mqassma b?ala reb? lill-?ugaturi hija stabbilita minn qabel u hija obligatorja, din ma tistax titqies b?ala li tiffirma parti mill-kunsiderazzjoni ri?evuta mill-organizzatur tal-log?ba g?all-provvista li huwa pprovda” (33).

42. Billi kemm l-Artikolu 73 kif ukoll l-Artikolu 90 jindirizzaw il-komponenti ta' "ammont taxxabli", ma narax g'alfejn id-de?i?joni mag?mula fil-kuntest tat-tifsira ta' "las" ta't l-Artikolu 73 fis-sentenza International Bingo Technology ma tistax ti?i applikata g'all-interpretazzjoni ta' "fejn il-prezz hu mnaqqas" skont l-Artikolu 90 (34). Lanqas, in?id ng?id, ma tqum ebda kwistjoni dwar jekk Boehringer twettaqx pagamenti lill-fondi tal-assigurazzjoni g'all-mard privati b?ala korrispettiv ta' kwalunkwe servizz (35). ?arament, dan ma huwiex il-ka?.

43. Jien nirrikonoxxi li l-Qorti tal-?ustizzja osservat li "ma jidhirx li huwa xieraq li wie?ed jasal g?al konkluzjonijiet ?enerali" mit-tassazzjoni tat-tran?azzjonijiet tal-log?ob "sabiex ji?u applikati g'all-provvista ordinarja ta' o??etti" [traduzzjoni mhux uffi?jali] (36). Madankollu, ma narax li dawn ir-rimarki jestendu g?al ?irkustanzi li fihom il-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru tintervjeni sabiex il-kontribwent tat-taxxa ji?i m?ieg?el inaqas il-prezz li ser jir?ievi g?al provvista fi proporzjon mal-prezz ta' dik il-provvista permezz ta' ?las obligatorju lill-konsumatur finali jew lil terzi. Il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet fis-sentenza Town and County Factors li l-ammont s?i? tad-drittijiet tad-d?ul ir?evuti mill-organizzatur ta' kompetizzjoni, meta l-organizzatur ikun g?a?el li j?allas premju, kien jikkostitwixxi l-ammont taxxabli g?al dik il-kompetizzjoni, parzjalment min?abba li ma kien hemm l-ebda dispo?izzjonijiet statutorji obligatorji fis-sens li kellha tit?allas ?erta per?entwali tal-flus milg?uba tal-?ugaturi (37).

44. Fil-fatt, li persuni b'assigurazzjoni privata jitqiesu b?ala l-konsumaturi finali fil-katina tal-provvista minflok il-fondi tal-assigurazzjoni g'all-mard privati jista' jidher b?ala finzjoni legali, partikolarment meta l-VAT im?allsa minn dawn il-persuni lill-ispi?eriji tit?allsilhom lura b?ala parti mir-rimbors ipprovdut minn fondi tal-assigurazzjoni g'all-mard privati. Wara kollox, il-Qorti tal-?ustizzja sostniet li "t-te?id inkunsiderazzjoni tar-realtà ekonomika jikkostitwixxi kriterju fundamentali fl-applikazzjoni tas-sistema komuni tal-VAT" (38).

45. Il-?lasijiet mag?mula fil-punt tax-xiri jistg?u jitqiesu b?ala korrispettiv ipprovdut minn terz skont l-Artikolu 73 tad-Direttiva 2006/112, meta tali terz jitlob ir-rimbors minn fondi tal-assigurazzjoni g'all-mard privati u Boehringer issir responsabbli ta't il-li?i ?ermani?a biex tipprovd i-skont stabbilit mill-Artikolu 1 tal-AMRabG. Abba?i ta' tali anali?i, fond tal-assigurazzjoni g'all-mard privat jista' jitqies b?ala l-konsumatur finali ta' provvista mag?mula minn Boehringer b?ala l-persuna taxxabli, b'tali mod li l-ammont tal-VAT li g?andu jin?abar mill-awtorità tat-taxxa jikkorrispondi e?attament g'all-ammont tal-VAT iddikjarat fuq il-fattura u m?allas mill-konsumatur finali (39). Il-fatt li fond tal-assigurazzjoni g'all-mard privat ma huwiex il-benefi?jarju dirett tal-prodotti medi?inali pprovduti minn Boehringer ma jeliminax ir-rabta diretta bejn il-provvista ta'dawk l-o??etti u l-korrispettiv ir?evut (40).

46. L-appro?? li qed nipproponi ser jevita sitwazzjoni fejn l-awtoritajiet tat-taxxa jimponu ammont li jaqbe? it-taxxa m?allsa minn Boehringer b?ala l-persuna taxxabli (41). Barra minn hekk, ji?i osservat il-prin?ipju fundamentali tal-VAT fis-sens li l-ba?i ta' stima huwa l-korrispettiv *verament mi?bur* (42), li jfisser fir-rigward tal-Artikolu 90 tad-Direttiva 2006/112/KE rekwi?it li jitnaqqas l-ammont taxxabli kull meta wara li tkun ?iet konkluzjoni, parti jew il-korrispettiv kollu ma jkunx ?ie ir?evut mill-persuna taxxabli (43).

47. Fl-a??ar nett, peress li l-Artikolu 90 tad-Direttiva 2006/112/KE g?andu ji?i interpretat fl-osservanza tal-prin?ipju ta' ugwaljanza fit-trattament, kif rifless fl-Artikolu 20 tal-Karta, dan jappo??ja wkoll risposta affermattiva g?ad-domanda preliminari. Irrispettivament minn jekk hemmx jew le kompetizzjoni bejn il-provvista ta' prodotti medi?inali ffinanzjati minn fondi pubbli?i jew fondi privati, il-Qorti tal-?ustizzja sostniet li l-ugwaljanza fit-trattament ma hijiex limitata f'materji fiskali g'all-prin?ipju ta' newtralità fiskali bejn il-kummer?janti kompetituri, imma tista' tinkiser minn tipi o?ra ta' diskriminazzjoni li jaffettwaw il-kummer?janti li ma humiex ne?essarjament f'kompetizzjoni ma' xulxin i?da li madankollu jinsabu f'sitwazzjoni simili f'aspetti o?ra (44). Nosserva li d-digriet tar-

rinviju jsostni li tista' ssir distinzjoni bejn i?-?ew? skontijiet bil-karatteristi?i tekni?i tag?hom, anki jekk it-trattament fiskali tag?hom g?all-finijiet tal-VAT huwa kunsiderevolment differenti.

48. Fid-dawl tas-su?ett tal-Artikolu 90 tad-Direttiva 2006/112, u tal-g?an tag?ha li ti?gura li l-ba?i tal-istima tal-VAT tkun il-korrispettiv verament ir?evut, flimkiem mal-prin?ipji u l-oġġettivi tal-li?i tal-VAT (45), jien tal-fehma li t-trattament tal-VAT tal-farma?ewti?i pprovduti lil persuni assicurati minn fond pubbliku jew minn fond privat huma sitwazzjonijiet paragunabbli li qed ji?u ttrattati b'mod differenti ming?ajr ma jidher li hemm ebda ?ustifikazzjoni o??ettiva (46).

49. B?ala konklu?joni jien naqbel li l-VAT hija taxxa indiretta fuq il-konsum li j?allasha l-konsumatur, u li l-kummer?jant taxxabbi qed ja?ixxi "biss" b?ala kollettur tat-taxxa g?an-nom tal-istat (47). G?aldaqstant, jiena naqbel mal-fehma li "fil-ka? ta' differenza altrimenti irrikon?iljabbli, ir-rekwi?it li l-ammont tal-VAT mi?bur g?andu jkun il-proporzjon korrett tal-valur attwali finalment ir?evut mill-fornitur (u, g?all-katina kollha kemm hi, tal-prezz finali) g?andu jing?ata pi? ikbar minn rekwi?iti strutturali. Fi kliem ie?or, il-kisba tal-g?an hija iktar importanti mill-implementazzjoni tal-mezzi mfassla biex dan jintla?aq" [traduzzjoni mhux uffi?jali] (48).

VI. Konklu?joni

50. G?alhekk nipproponi r-risposta li ?ejja g?ad-domanda mag?mula mill-Bundesfinanzhof (qorti federali tal-finanzi, il-?ermanja).

Fuq il-ba?i tal-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea (sentenza tal-24 ta' Ottubru 1996, Elida Gibbs, C?317/94, EU:C:1996:400, punti 28 u 31) u wara li jitqies il-prin?ipju ta' ugwaljanza ta' trattament skont id-dritt tal-Unjoni, kumpannija farma?ewtika li tipprovdi prodotti medi?inali hija intitolata g?al tnaqqis tal-ammont taxxabbi skont l-Artikolu 90 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud fil-ka? fejn

- tipprovdi dawk il-prodotti medi?inali lill-ispi?eriji permezz ta' grossisti,
- l-ispi?eriji jipprovdu dawn il-prodotti, li huma taxxabbi, lil persuni b'assicurazzjoni g?all-mard privata,
- l-assicuratur ta' assicurazzjoni g?all-ispejje? medi?i (kumpannija privata ta' assicurazzjoni g?all-mard) jirrimborsa l-ispejje? tal-assicurat tieg?u g?ax-xiri ta' prodotti medi?inali, u
- il-kumpannija farma?ewtika hija obbligata mis-sistema legali sabiex tag?ti "skont" lill-assicurazzjoni g?all-mard privata.

1 Lingwa ori?inali: l-Ingli?.

2 ?U 2006 L 347, p. 1.

3 Sentenza tal-24 ta' Ottubru 1996 (C?317/94, EU:C:1996:400) (iktar 'il quddiem is-"sentenza Elida Gibbs").

4 Skont l-osservazzjonijiet bil-miktub tal-?ermanja.

5 Sentenza tal-5 ta' Mejju 1994 (C?38/93, EU:C:1994:188).

6 Ji?ifieri l-Artikolu 11A(1)(a) tad-Direttiva 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-

armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U. Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23) (iktar 'il quddiem is-“Sitt Direttiva tal-VAT”).

7 Sentenza tal-5 ta' Mejju 199,(C?38/93, EU:C:1994:188, punt 9). Boehringer tirreferi wkoll g?all-punt 12 tal-istess sentenza, u s-sentenzi tas-17 ta' Settembru 2002, Town & County Factors (C?498/99, EU:C:2002:494, punt 30); tas-27 ta' Marzu 2014, Le Rayon d'Or (C?151/13, EU:C:2014:185, punt 29) u s-sentenza Elida Gibbs, punt 27. Fis-sentenza tal-a??ar, il-Qorti tal-?ustizzja osservat li kienet ?urisprudenza stabbilita li “l-?las huwa l-valur ‘su??ettiv’, ji?ifieri, il-valur attwalment ir?evut f’kull ka? spe?ifiku, u mhux valur stmat skont il-kriterji o??ettivi” [traduzzjoni mhux uffij?jali].

8 Sentenza tas-16 ta' Jannar 2014 (C?300/12, EU:C:2014:8).

9 Hawnhekk Boehringer tirreferi g?all-punti 29 u 35 tas-sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja tas-27 ta' Marzu 2014, Le Rayon d'Or (C?151/13, EU:C:2014:185) u l-punt 28 tas-sentenza Elida Gibbs. Il-Kummissjoni tirreferi g?as-sentenzi tat-3 ta' Lulju 1997, Goldsmiths (C?330/95, EU:C:1997:339, punt 15); u tas-26 ta' Jannar 2012, Kraft Foods Polska (C?588/10, EU:C:2012:40, punt 20).

10 Il-Kummissjoni tistrie? fuq id-digriet tad-9 ta' Di?embru 2011, Connoisseur Belgium (C?69/11, mhux ippubblikat, EU:C:2011:825, punt 21) u s-sentenza tat-8 ta' ?unju 2006, L.u.P. (C?106/05, EU:C:2006:380, punt 48) u l-?urisprudenza ??itata.

11 Il-Kummissjoni tirreferi g?ad-Dokument tal-Bundestag 17/3698, p. 60 u 61 (<http://dipbt.bundestag.de/dip21/btd/17/036/1703698.pdf>).

12 Sentenza tas-16 ta' Jannar 2014 (C?300/12, EU:C:2014:8).

13 Sentenza tal-15 ta' Ottubru 2002 (C?427/98, EU:C:2002:581).

14 Il-?ermanja ti??ita s-sentenza tal-21 ta' Novembru 2013, Dixon's Retail (C?494/12, EU:C:2013:758, punt33) insostenn ta' dan l-argument. Ir-Renju Unit jirreferi g?as-sentenzi tal-5 ta' Frar 1981, Coöperatieve Aardappelenbewaarplaats (C?154/80, EU:C:1981:38, punt 12) tat-23 ta' Novembru 1988, Naturally Yours Cosmetics (C?230/87, EU:C:1988:508, punt 11); u tat-8 ta' Marzu 1988, Apple and Pear Development Council, (C?102/86, EU:C:1988:120, punti 11 u 12).

15 Il-?ermanja ti??ita s-sentenza tas-7 ta' Novembru 2013, Tulic? u Plavosin (C?249/12 u C-250/12, EU:C:2013:722, punt 34) insostenn ta' dan l-argument.

16 *Ibid.* punt 33.

17 Il-?ermanja tistrie? fuq is-sentenza tal-15 ta' Mejju 2001, Primbrack (C?34/99, EU:C:2001:271, punt 25).

18 Ir-Renju Unit jistrie? fuq is-sentenza tat-22 ta' Novembru 2011, Office des produits wallons, C?184/00, EU:C:2002:629, punt 18.

19 Il-?ermanja tirreferi g?as-sentenzi tal-25 ta' Mejju 1993, Bally, C?18/92, EU:C:1993:212, punt 16; u tal-15 ta' Mejju 2001, Primback, C?34/99, EU:C:2001:271, punt 38.

20 Il-?ermanja tirreferi, fost l-o?rajn, g?as-sentenzi tal-10 ta' April 2008, Marks & Spencer (C?309/06, EU:C:2008:2011, punt 49); tad-19 ta' Lulju 2012, Lietuvos gele?inkeliai (C?250/11, EU:C:2012:496, punt 45); u tas-6 ta' Novembru 2014, Feakins (C?335/13, EU:C:2014:2343, punti 49 u 51).

21 Ir-Renju Unit ji??ita s-sentenzi tal-15 ta' Novembru 2012, Zimmermann (C?174/11, EU:C:2012:716) u tad-19 ta' Di?embru 2012, Grattan (C?310/11, EU:C:2012:822) insostenn tal-argumenti tieg?u.

22 Ara l-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali Kokott fis-sentenza Grattan, (C?310/11 EU:C:2012:568, punt 32), fejn l-Avukat ?enerali osservat li "l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet, g?all-ewwel darba fis-sentenza Elida Gibbs, li anki tnaqqis tal-valur taxxabbli g?andu, ta?t ?erti kundizzjonijiet, ikun ammess anki jekk il-korrispettiv previst fil-kuntratt jibqa' ma jinbidilx". Ninnota wkoll li kif sostnut fl-osservazzjonijiet bil-miktub ta' Boehringer, osservazzjoni importanti mag?mula mill-Avukat ?enerali Wathelet fil-punt 29 tal-konklu?jonijiet tieg?u fil-kaw?a Ibero Tours (C?300/12, EU:C:2013:502) ma ?ietx ikkontradetta mill-Qorti tal-?ustizzja f'dik il-kaw?a. L-Avukat ?enerali Wathelet osserva li g?alkemm "il-Qorti tal-?ustizzja kkunsidrat lill-persuna taxxabbli b?ala 'l-ewwel ?olqa f'katina ta' servizzi', din hija riferenza g?all-fatti tal-kaw?a li tat lok g?as-sentenza Elida Gibbs, fejn il-manifattur li offra tnaqqis tal-prezz lill-konsumatur finali kien jinsab fil-bidu tal-katina tal-valur iktar milli l-espressjoni ta' kundizzjoni preliminari biex ikun jista' jibbenefika mit-tnaqqis tal-ammont taxxabbli".

23 Sentenza tas-16 ta' Jannar 2014 (C?300/12, EC:C:2014:8).

24 Sentenza tad-29 ta' Mejju 2001, Freemans (C?86/99, EU:C: 2001:291,punt 33).

25 *Ibid.*

26 Sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja tas-16 ta' Jannar 2014,Ibero Tours (C?300/12, EU:C:2014:8, punt 29).

27 *Ibid.* punt 31.

28 *Ibid.* punt 32.

29 *Ibid.* punt 30.

30 Sentenza tad-19 ta' Lulju 2012, International Bingo Technology (C?377/11, EU:C:2012:503, punt 31). Ara wkoll is-sentenza tal-5 ta' Mejju 1994, Glawe (C?38/93, EU:C:1994:188) u tal-24 ta' Ottubru 2013, Metropol Spielst?tten (C?440/12, EU:C:2013:687).

31 Sentenza tad-19 ta' Lulju 2012, International Bingo Technology (C?377/11, EU:C:2012:503, punt 19). Dan is-su??eriment sar mill-qorti tar-rinviju nazzjonali f'dik il-kaw?a.

32 Il-Qorti tal-?ustizzja waslet g?al din il-konklu?joni fil-kuntest tal-prede?essur tal-Artikolu 73 tad-Direttiva 2006/112, ji?ifieri l-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva.

33 Sentenza tad-19 ta' Lulju 2012, International Bingo Technology (C?377/11, EU:C:2012:503, punt 28).

34 Ninnota wkoll li l-iskontijiet li ?allset Boehringer ma jaqq?ux fil-kwistjonijiet prekluzivi fil-kalkolu tal-ammont taxxabbli li jidher fl-Artikolu 79 tad-Direttiva 2006/112.

- 35 Kif ise??, skont il-urisprudenza, meta servizz ta' karta ta' kreditu jntu?a fi tran?azzjoni ta' bejg? bejn il-konsumaturi u l-wienet. Ara, pere?empju, is-sentenza tal-15 ta' Mejju 2001, Primback (C?34/99, EU:C:2002:271).
- 36 Sentenza tad-29 ta' Mejju 2001, Freemans (C?86/99, EU:C:2001:291, punt 30). Ara wkoll il-konkluzjonijiet tal-Avukat ?enerali Stix-Hackl fis-sentenza Town and County Factors (C?498/99, EU:C:2001:494, punt 74). L-Avukat ?enerali Jacobs fil-kaw?a Glawe, (C?38/93, EU:C:1994:81), osserva fil punt 16 li t-“tran?azzjonijiet tal-log?ob ftit li xejn huma adattati g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud” [traduzzjoni mhux uffi?jali].
- 37 Sentenza tas-17 ta' Settembru 2002, Town and County Factors (C?498/99, EU:C:2002:494, punt 30). Ara wkoll il-konkluzjonijiet tal-Avukat ?enerali Kokott fil-kaw?a Grattan (C?310/11, EU:C:2012:568, punt 45).
- 38 Sentenza tas-7 ta' Ottubru 2010, Loyalty Management(C–53/09 u C?55/09, EU:C:2010:590, punt 39).
- 39 Sentenza tal-10 ta' Lulju 2008, Koninklijke Ahold (C?484/06, EU:C:2008:394, punt 36) li ti??ita s-sentenza Elida Gibbs, punt 24.
- 40 Ara, b'analo?ija, is-sentenza tas-27 ta' Marzu 2014, Rayon d'Or (C–151/13, EU:C:2014:815, punt 35).
- 41 Pere?empju s-sentenza tas-26 ta' Jannar 2012, Kraft Foods PolskaSA (C?588/10, EU:C:2012:40, punt 27 u l-urisprudenza ??itata); u tas-7 ta' Novembru 2013, Tulic? u Plavo?in (C?249/12 u C?250/12, EU:C:2013:722, punt 36).
- 42 Enfasi mi?juda minni. Ara pere?empju s-sentenza tas-26 ta' Jannar 2012, Kraft Foods Polska (C?588/10, EU:C:2012:40, punt 27 u l-urisprudenza ??itata).
- 43 Ara s-sentenzi tal-15 ta' Mejju 2014, Almos Agrákülkereskedelmi (C?337/13, EU:C:2014:328, punt 22 u l-urisprudenza ??itata); u tad-19 ta' Di?embru 2012, Grattan (C–310/11, EU:C:2012:822, punt 35) fr-rigward tal-prede?essur tal-Artikolu 90 tad-Direttiva 2006/112, ji?ifieri l-Artikolu 11C(1) tas-Sitt Direttiva tal-VAT.
- 44 Sentenza tal-25 ta' April 2013, Il-Kummissjoni vs L-Isvezja (C?480/10, EU:C:2013:263, punt 17 u l-urisprudenza ??itata).
- 45 Sentenza tas-7 ta' Marzu 2017, RPO (C?390/15, EU:C:2017:174, punt 42 u l-urisprudenza ??itata).
- 46 Ara d-digriet tar-rinviju.
- 47 Konkluzjonijiet tal-Avukat ?enerali Kokott, fil-kaw?a Di Maura (C?246/16, EU:C:2017:440, punt 21 u l-urisprudenza ??itata).
- 48 Ara l-konkluzjonijiet tal-Avukat ?enerali Jacobs fil-kaw?a Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja (C?427/98, EU:C:2001:457, punt 110).